

SK NÁVOD NA POUŽITÍE OCHRANNÉHO ODEVU

CZ NÁVOD NA POUŽITÁNÍ OCHRANĚNĚHO OBEVU

BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКНО

EE KAITSEJUHETUSE KASUTUSJUHEND

LV AIZSARGĀRĒBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

HU VÉDŐRHAZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСТНОГО ОДЯГУ

LT APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTEȚIE

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОГО ОДЕЖДА

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ

DE GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG

GB USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING



GB USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING
Original text translation
FUNCTIONAL T-SHIRT, model: L40210XX, L40215XX, L40216XX
(XX=size, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

3. APPLICABILITY
Apply only in accordance with the intended use. Prior to each putting on check the clothes for cleanness, degree of wear, applicability to intended jobs and completeness. In case of any mechanical damage, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) replace the clothes with new ones. Monitor the protective properties during work. If the product loses its protective properties, it means that it is worn.

This piece of clothes is not repairable. In case of any damage ABSTAIN FROM ATTEMPTS TO REPAIR – withdraw from use and dispose.

Service life of the clothes is 3 years from the manufacturing date.

NOTE! In case of any mechanical defects, wear, cracks, holes, torn seams, the clothes become useless regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.

Upon the end of the clothes lifetime they are subject to disposal according to the effective regulations.

1. USE
The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

2. MATERIAL
100% polyester, 120 g/m²

ANTI PILLING
Anti pilling fabric

Material:
100% polyester

SOFT COMFORT
Soft fabric

Density:
120 g/m²

MOISTURE TRANSPORTATION
Moisture repelling material

The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be carcinogenic, toxic or mutagenic.

- Factors that reduce the protection performance**
- a) water penetration; b) impact of fire or hot surfaces; c) impact of low temperatures; d) solvents; e) chemical agents, acids, bases; f) caustic agents; g) material ageing; h) non-intended use.
- The clothes can protect only those body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures of extreme nature. Avoid contacts with open flames.

DE GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG
Übersetzung der Originalanleitung
FUNKTIONSSHIRT, Modell: L40210XX, L40215XX, L40216XX
(XX=Größe, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSAJACKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LIESEN.
Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.
WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.
Das Funktionsshirt, nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ bezeichnet, ist gem. der Norm EN ISO 13688 und der Richtlinie 89/686/EWG hergestellt.

Diese Kleidung ist nicht reparierbar. Bei jeglicher Beschädigung NICHT REPARIEREN – nicht mehr tragen und entsprechend entsorgen. Die Nutzungsdauer der Kleidung beträgt 3 Jahre ab dem Produktionsdatum.

ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Durchscheuertellen, Rissen, Löchern, zerrissenen Nähten verliert die Kleidung ihre Brauchbarkeit ohne Rücksicht auf die Zeit, die ab dem Produktionsdatum verging.

Nach dem Ende der Nutzung gem. den geltenden Vorschriften entsorgen.

1. NUTZUNG
Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

2. STOFF
100% Polyester, 120 g/m²

ANTI PILLING
Nicht fusselfiger Stoff

Stoff:
100% polyester

SOFT COMFORT
Weicher Stoff

Grammatur:
120 g/m²

MOISTURE TRANSPORTATION
Feuchtigkeit abführendes Material

Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebserzeugend, toxisch oder mutagen sein können.

- Die Faktoren, die die Schutzwirksamkeit verringern**
- a) Wasserdurchdringung; b) Feuer oder heiße Oberflächen; c) niedrige Temperaturen; d) Lösemittel; e) chemische Mittel, Säuren, Basen; f) Ätzmittel; g) Alterungsprozesse des Materials; h) unbestimmungs-gemäße Nutzung.
- Die Kleidungen schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Nutzer nicht vor hoher und niedriger Temperatur mit einem Extremcharakter. Den Kontakt mit Flammen vermeiden.

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ
Instrukcja oryginalna
KOSZULKA FUNKCYJNA, model: L40210XX, L40215XX, L40216XX
(XX=rozmiar, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.
Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.
OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika.

Koszulka funkcyjna – dalej „ubranie” lub „odzież ochronna” jest wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 13688 i dyrektywą 89/686/EWG.

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, należącym do I kategorii, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych, czynników minimalnego ryzyka (drobnymi otarciami i skałeczeniami), zabrudzeniami.

Należy pamiętać, że po zakończeniu użytkowania ubrania, należy je zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

1. UŻYTKOWANIE
Rozmiar ubrania powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy doborze rozmiaru ubrania należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodne i żeby dawalo swobodę ruchu. Rozmiar należy sprawdzić, przymierzając ubranie przed przystąpieniem do pracy.

2. MATERIAŁ
100% poliestru, 120 g/m²

ANTI PILLING
Materiał nie mechacący się

Material:
100% polyester

SOFT COMFORT
Miękki materiał

Gramatura:
120 g/m²

MOISTURE TRANSPORTATION
Materiał odprowadzający wilgoć

W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcję alergiczną lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

- Czynniki lub zmożyzniająca skuteczność ochrony**
- a) przeziębienie wodą; b) działanie ognia lub gorących powierzchni; c) działanie niskich temperatur; d) rozpuszczalniki; e) środki chemiczne, kwasy, zasady; f) środki żrące; g) starzenie się materiału; h) użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.
- Ubrania chronią tylko te części ciała, które okrywają. Nie chronią użytkownika przed wysoką i niską temperaturą o charakterze ekstremalnym. Unikać zetknięcia z płomieniem.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ
Перевод оригинальной инструкции
ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ФУТБОЛКА, модель: L40210XX, L40215XX, L40216XX
(XX=размер, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.
Сохранять инструкцию для возможного применения в будущем.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Функциональная футболка, называемая далее «одежда» или «защитная одежда», изготовлена в соответствии со стандартом EN ISO 13688 и Директивой 89/686/ЕС.

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты, простой конструкции, относящимся к **категории I**, предназначенным для защиты пользователя от атмосферных факторов, кроме исключительных и экстремальных факторов, факторов минимального риска (небольшие порезы, царапины, садны), загрязнений.

1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ
Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбирая размер одежды, следует обратить внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Необходимо проверить размер, примеряя одежду перед началом работы.

2. МАТЕРИАЛ
100% полиэстер, 120 г/м²

ANTI PILLING
Материал не лохматится

Material:
100% polyester

SOFT COMFORT
Мягкий материал

Грамматура:
120 g/m²

MOISTURE TRANSPORTATION
Материал выводит влагу

Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

- Факторы, снижающие эффективность защиты**
- a) просачивание водой; b) воздействие огня или горячего основания; c) воздействие низкой температуры; d) растворители; e) химические средства, кислоты, луги; f) едкие вещества; g) старение материала одежды; h) применение не по назначению.
- Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры, имеющих экстремальный характер. Избегать контакта с пламенем.

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTEȚIE
Traducere din instructiunea originală
CĂMAȘĂ FUNCȚIONALĂ, model: L40210XX, L40215XX, L40216XX
(XX=mărime, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.
Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.
ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Cămașă funcțională – în continuare „îmbrăcăminte” sau „îmbrăcăminte de protecție” este fabricată în conformitate cu standardul EN ISO 13688 și Directivei 89/686/CEE.

Acestă piesă de îmbrăcăminte este un mijloc de protecție personală cu structură simplă, care face parte din **categorია I**, destinat pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepționali și extremi, factori de risc minim (zgârieturi și lovitură minore), mizerie.

1. UTILIZARE
Mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie selectată în mod adecvat. Atunci când selectați mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie să aveți grijă să fie confortabilă și să asigure libertatea de mișcare. Mărimea trebuie verificată prin încercarea piesei de îmbrăcăminte înainte de a începe lucrul.

2. MATERIAL
100% poliestru, 120 g/m²

ANTI PILLING
Material care nu se scămõează

Material:
100% polyester

SOFT COMFORT
Material moale

Densitatea:
120 g/m²

MOISTURE TRANSPORTATION
Material care transferă umiditatea

În produs nu s-au folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagenice.

- Factori care diminuează eficacitatea de protecție**
- a) imbare cu apă; b) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți; c) acțiunea temperaturilor scăzute; d) diluanți; e) substanțe chimice, acizi, baze; f) substanțe corozive; g) invecinate material; h) utilizare neconformă cu destinația produsului.
- Piesele de îmbrăcăminte protejează doar aceste părți din corp pe care le acoperă. Nu protejează utilizatorul împotriva temperaturii ridicate și scăzute cu caracter extrem în viată contact cu flăcările.

LT APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
Originalios instrukcijos vertimas
FUNKCINIŲI MARSKINĖLIAI, modelis: L40210XX, L40215XX, L40216XX
(XX=dydis, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.
Issaugokite instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti vėliau.
ĮSPĖJIMAI! Persikaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus ir nurodymus.

Funkciniai marškėniai – toliau vadinami „drabužiais” arba „apsauginiais drabužiais” pagamintos iš pagal EN ISO 13688 normą bei 89/686/EEB direktyvą.

Šie drabužiai – tai I **kategorijos**, nesudėtingos konstrukcijos, asmeninės apsaugos priemonė, apsauganti nuo atmosferinių faktorių poveikio bei minimalių rizikos faktorių (nedidelio nutrynimai, sužalojimai) ir purvo; pirštines nėra skirtos dirbti ekstremaliomis arba išskirtinėms sąlygoms.

1. NAUDOJIMAS
Drabužio dydis turi būti pasirinktas atitinkamu būdu. Pasirenkant drabužio dydį reikia atkreipti dėmesį, kad jis būtų patogus, neapribotų judėjimų ir akiračių. Dydį reikia patikrinti, prisimatuojant drabužį prieš pradėdami dirbti.

2. MEDIŽIAGA
100% poliesteris, 120 g/m²

ANTI PILLING
Nepūkuojanti medžiaga

Medžiaga:
100% polyester

SOFT COMFORT
Minkšta medžiaga

Gramatūra:
120 g/m²

MOISTURE TRANSPORTATION
Transportuojanti drėgmę medžiaga

Gamyboje nebuvo naudojam medžiagos, kurios galėtų sukelti alergines reakcijas arba vėžį, gali būti toksikiškai arba mutageniškos.

- Faktoriai, mažinantys apsaugos lygį**
- a) permirkimas; b) liepsnos arba kitų uždegimų šaltiniai; c) žemų temperatūrų poveikis; d) skiedikliai; e) cheminės medžiagos, rūgštis, šarmai; f) edančių medžiagos; g) medžiagos senėjimas; h) naudojimas ne pagal paskirtį.
- Drabužiai apsaugo tik tas kūno dalis, kurias jie apdengia. Neapsaugo nuo ypatingai aukštos ir žemos temperatūros. Venkite kontakto su liepsna.

UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ
	Переклад оригінальної інструкції
	Функциональна футболка, модель: L40210XX, L40215XX, L40216XX (XX=розмір, 02=М, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЯ ЗЩЕІНОСТРУКЦІЄЮ. Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! *Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо техніки безпеки.*

Функциональна футболка, називана далі "одег" або "захисний одяг", виготовлена відповідно до стандарту EN ISO 13688 1 Директиви 89/686/ЄЕС.

Цей одяг є засобом індивідуального захисту простіої конструкції, що належить до **категорії П** призначений для захисту користувача від атмосферних факторів, окрім викинткових і екстремальних факторів, факторів мінімального ризику (невеликі травми, садно), від забруднень.

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибораючи розмір одягу, необхідно звернути уваги, що він був зручним і забезпечує свободу рухів. Розмір слід перевірити, приміряючи одяг перед початком роботи.

2. МАТЕРІАЛ

100% поліестер, 120 г/м²

	ANTI PILLING Матеріал не куводиться
	SOFT COMFORT М'який матеріал
	MOISTURE TRANSPORTATION Матеріал виводить вологу
Матеріал:	100% polyester
Граматура:	120 g/m²

Вибір не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або можуть мати канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.

■ Фактори, що зменшують ефективність захисту
а) просирана водою; б) діл вогни або гарячої основи; с) діл низької температури; d) розчинники; e) ніякні речовини, кислоти, луги; f) зрі речовини; g) старіаня матеріалу; h) використання не по призначенню.

Одяг захищає лише закрити мін частини тіла. Він не захищає користувача від високої і низької температури, що має екстремальний характер. Уникайте контакту з полум'ям.

3. ЕФЕКТИВНІСТЬ ДО ВИКОРИСТАННЯ

BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛУАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО
	Превод на оригиналната инструкция за експлуатация
	ДИШАЩА ТЕНИСКА, модел: L40210XX, L40215XX, L40216XX (XX=размер, 02=М, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ. Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички велеки, свързани с безопасността употреба.*

Дишаща тениска, по-нататък „облекло“ или „защитно облекло“, е произведена в съответствие с нормата EN ISO 13688 и директивата 89/686/ЕО.

Настоящото облекло е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежащо към **категория**, предназначено е да предпазва потребителя от атмосферни фактори без да включват изключителни или екстремални фактори с минимален риск (драбни охладзявания, порязвания), разтройства.

1. УПОТРЕБА

Размерът на дрехата трябва да бъде подбран по подлорич части. При избора на размер трябва да се обърне внимание на това облеклото да бъде удобно, да осигурява свобода на движение. Размерът трябва да се определи чрез пробване преди да се пристъпи към работа.

2. МАТЕРИАЛ

100% полиестер, 120г/м²

	ANTI PILLING Материал по който не се появяват мъхчета
	SOFT COMFORT Мек материал
	MOISTURE TRANSPORTATION Материал отвещажд вагата
Материал:	100% polyester
Тело:	120 g/m²

В идеален но се използват материали, които могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогенни, токсични или мутагенни.

■ Фактори, намаляващи ефикасността на защитата

а) намокряне с вода; б) въздействие от огън или горещи повърхности; в) въздействие на ниски температури; г) разтворители; д) химически средства, киселини, основи; е) разваждащи средства; ж) охоряване на материала; з) неправилна употреба.

Облеклото предпазва само тези части на тялото, които покрива. Не защитава потребителя от висока или ниска температура с екстремални стойности. Да се избягва контакт с огън.

Використовувати лише за призначенням. Перед кожым застосуваням лше перевірити чистоту, ступінь зношення, придатність одягу для передбачуваних робочих операцій і його комплекмент. Одяг необхідно замикати на новий, який буде упвдуть виявлені механічні пошкодження, протерті і потріскані місця, дірки, розрвані шви, пошкодженя застиби. Під час праці слід звертати увагу, щоб одяг не втратив свої захисні функції. Втрата захисних функцій означає, що виріб зношено.

Цей захисний одяг не підлягає ремонту. В випадку будь-якого пошкодження, НЕ РЕМОНТУВАТИ – приміняти користувача і передає на утилізацію. Термін придатності до використання – 3 роки від дати виготовлення.

***УВАГА!** В випадку наявності будь-яких механічних пошкоджень, протертих і потрісканих місць, дір, розрваних швів одяг втрачає придатність для використання, не залежно від того, скільки часу пройшло від дати виготовлення.*

Після закінчення користування одягом необхідно утилізувати його відповідно до директив праіви.

4. ДОГЛЯД ЗА ОДЯГОМ

40° - Прати при темп. 40°C

	Не хлорувати.		Не чистити ніяким способом.
	Не прасувати.		Не сушити в сушильному барабані.

***УВАГА!** При пранні в домашніх умовах не прати разом з іншим одягом. Дуже забруднений одяг може бути причиною пошкодження пральної машини.*

Не вживати для чичення жодни абразивних, дряпачих або їдких матеріалів. Не додавати засобу, зм агучиночного виробі. Прати лише з подібними кольорами. Прати, вивернувши навороті. Тривале утримання в умовах волози, високої або низької температури впливає на зміну властостей виробу і виробник не несе за це відповідальності.

5. ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ

Зберігати в оригінальній упаковці, в холодному, сухому і добре провітрюваному місці, задалека від будь-яких хімічних, дряпучих і абразивних засобів. Зберігати від ультрафіолетового випромінювання і безпосереднього джерела теплоа.

Транспортувати робочий одяг, слід захистити його від впливу атмосферних факторів і механічних пошкодженнь.

6. МАРКУВАННЯ

Маркування одягу складається з символу виробника LAHTI PRO, номеру виробу, розміру, місяця і року виготовлення, піктограми “Читати інструкцію”, логотарам, що стосуються чистоти і догляду.





3. ГОДНОСТ УПОТРЕБА

Да се използва само по предназначение. Преди всяка употреба трябва да се провери степента на чистота на облеклото, съвместимостта му с извършваните работи деинности, както и целостта му. Облеклото трябва да се смески с ново в случай на забелезване на механични повреди, покрития с напуквания, напуквания, дупки, разкъсани шевове, развалено закопчаване. По време на работа трябва да се обърне внимание на запазването на защитните функции. Загубата на защитните свойства означава, че продуктът е износен.

Това облекло не подлежи на поправка. В случай на каквито и да е повреди НЕ РЕМОНТИРАЙТЕ – спрете употребата и утилизирайте. Срокът на годност за употреба е 3 години от датата на производство. **ВНИМАНИЕ!** *В случай на каквито и да е механични повреди, потрпявания, пукнатини, дупки, разкъсани шевове, облеклото губи годност за употреба независимо от времето, което е минало от датата на производство.* След завяршване на употребата на облеклото, то трябва да се утилизира, съгласно справните норми.

4. НАЧИН НА ПОДЪРЪЖКА

40° - Да се пере при температура 40°C

	Не се хлорира.		Да не се чисти химически.
	Не се глади.		Да не се суши в барабанна сушилна.

***ВНИМАНИЕ!** По време на пране в домашни условия да не се пере друго облекло. Премокро мръсното облекло може да доведе до повреда на прането.*

За почистване не трябва да се използват никакви абразивни, дрясачи или разваждащи материали. Да не се добавя препарат за омеквяване на продукта. Да не пере със содини цветовете. Да се бере обръчката на опашката страна.

Дълговеремното действие на влага, висока или ниска температура влияе върху промяна на качествата на продукта, за което производителят не носи отговорност.

5. СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРНЕ

Да се съхранява в оригиналната опаковка, на хладно, сухо и проветриво място, далеч от всякакви химически, дрясачи и абразивни средства. Да се пази от UV лъчи и от преки източници на топлина.

По време на транспортиране защитното облекло трябва да се пази от атмосферни влияния и механични увреждания.

6. ОЗНАЧЕНИЕ

Облеклото е означено със знака на производителя LAHTI PRO, № на артикула, размер, месец и година на производство, пиктограма „почете инструкцията”, пиктограми, свързани с начина на почистване и поддръжка.

HU	VÉDŐRUHÁZAT HASZNALATI ÚTMUTATÓJA
	Едети útmutató fordítása
	FUNCTIONÓ PÓLÓ, modell: L40210XX, L40215XX, L40216XX (XX=méret, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKENEDJEN MEG CSAK AZ ALBBI HASZNALATI ÚTMUTATÓVAL. **Örítse meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.**

FIGYELMEZTETÉS! *Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságáa használatára vonatkozó összes útmutatót elolvassni.*

Funció póló – továbbiabban „ruházat” vagy „védőruha” gyártásáa EN ISO 13688 szabánymak megfelelően történék é megjelölés 89/686/EG irányelv követelményeinek.

Az alábbi ruházat egyszerű szerkezetű, **I. kategóriájú** személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme a légköri tényezők ellen, kivéve a kivételés é extrém jelenségek, a minimális kockázati tényezők (apró sérülések é hosszalások), szennyeződések elleni védelemt.

1. HASZNÁLAT

A ruházat méreteinek megfelelően kell lennie. A ruházat méretének a kiválasztásakor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen é szabad mozgást biztosítson. Ellenőrizni a méreteit, ehhez a munkavégzés előtt felpróbálni a védőruhát.

2. ANYAG

100% poliészter, 120 g/m²

	ANTI PILLING Bolyhosodás mentes anyag
	SOFT COMFORT Puha anyag
	MOISTURE TRANSPORTATION Izadásgépelvezető anyag
Anyag:	100% polyester
Tömegü:	120 g/m²

A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagen lehet.

■ Védélszintzet csökkentő tényezők

a) vízterelészt; b) tűz vagy forró felület hatása; c) alacsony hőmérséklet hatása; d) oldószerrel; e) vegyi anyagok, savak, lúgok; f) maró anyagok; g) termék öregedése; h) rendeltetésnek nem megfelelő használat.

Маркування одягу складається з символу виробника LAHTI PRO, номеру виробу, розміру, місяця і року виготовлення, піктограми “Читати інструкцію”, логотарам, що стосуються чистоти і догляду.

CZ	NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODEVU
	Прѣклад оригинаálního návodu
	FUNKČNÍ TRÍČKO, model: L40210XX, L40215XX, L40216XX (XX=rozměr, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM. **Uchovte návod pro případné přístvi využití.**

VÝSTRAHA! *Přečtěte veškeré výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající za bezpečného používání.*

Funcní tričko – dále „oděv“ nebo „ochranný oděv“ í vyrobeno v souladu s normou EN ISO 13688 a směnicou 89/686/EHS.

Tento oděv je prostředek pro osobní ochranu jednoduché konstrukce, který patří do **I. kategorie**, určený k ochráně uživatele proti působení povětrnostních vlivů bez zohlednění výjimečných é extrémních podmínek, proti vlivům s minimálním rizikem (drobným odřením a zraněním) a zašpinění.

1. POUŽÍVÁNÍ

Velikost oděvu í měla být zvolena správně. Při výběru velikosti oděvu í třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný á aby umožňoval volný pohyb. Velikost í třeba zkontrolovat, změnám oděvu před zahájením práce.

2. MATERIÁL

100% polyester, 120 g/m²

	ANTI PILLING Materiál netvoří zhmolky
	SOFT COMFORT Měkký materiál
	MOISTURE TRANSPORTATION Materiál odvádějící vlhkost
Материál:	100% polyester
Плоšná hmotност:	120 g/m²

Ve výrobku nebyly použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce nebo by mohly být rakovinotvorné, тоické nebo mutagení.

■ Činitele snižující účinnost ochrany

a) nasáknutí vodou; b) působení ohně nebo horlých povrchů; c) působení nízkých teplot; d) rozpouštění; e) chemické látky, kyseliny, zásady; f) žíraviny; g) stárnutí materiálu; h) používání neodporčdávajícího úrčeni.

Oдев чрانی pouze ty části těла, které zakрývá. Ne chrání uživatele proti vysoké á nízké teplotě extrémně povahy. Zamezte styku s plamenem.

3. SZAVATÓSSÁGI DŐ

Csak a rendelkezésnek megfelelően szabad használni. Minden használat előtt ellenőrizni a ruházat tisztaságát, kopását, munkalkalmasságát é teljességét. A ruházatot újra kell cserélni, amennyiben mechanikus sérülést, kopást, repedést, lyukakat, elszakadt varratot, lenári zárat érzékel. A munkavégzés során figyelemmel kell lenni a védőfunkciók megőrzésére. A védőfunkciók elvesztése a termék elhasználódását jelent.

Az alábbi védőruhát egyszerű szerkezetű, **I. kategóriájú** személyi védőfelszerelésnek lehet javítani. Bármilyen sérülés észrevétele esetén TILOS MEGJAVÍTANI – kivónni a forgalomból é eltávolítani.

A zavatszavósi át gyártás dátumától számított 3 év.

FIGYELEM! *Bármilyen mechanikus sérülés, kopás, repedés, lyuk, elszakadt varratok á gyártási dátumtól számított hátralévő zavatszavósi időtől függetlenül a termék nem használható tovább.*

A ruházatot á használat végetéig é az érvényben lévő szabályoknak megfelelően eltávolítani

4. KARBANTARTÁS

40° - hőmérsékleten mosni.

	Нем szabad klórozni.		Нем szabad vegytisztítani.
	Нем szabad vasalni.		Tilos centrifugálni.

***FIGYELEM!** A termék otthoni mosása esetén nem szabad más ruhakkal együtt mosni. A nagyon szennyezett ruházat kárt okozhat a mosógépben.*

A tisztázás tilos bármilyen súroló-, kaparó- vagy maró anyagot használni. Ne adjon hozzá lágyító anyagot. Hasoló színi ruhákkal kell mosni. Kifordítva kell mosni. A termék hosszantartó nedveségben, magas vagy alacsony hőmérsékleten hagyása hatással van a termék tulajdonságaira, amiért á gyártó nem vállal felelősséget.

5. TÁROLÁS É S ZÁLLÍTÁS

Eredetie csomagolásban, hűvös, száraz, jól szellőztetett helyen, mindenképpen külső, kaparó- é súrolanyagoktól távol tartani. Övni az UV sugárzástól é á közvetlen hőforrástól.

Az alábbi ruházat egyszerű szerkezetű, **I. kategóriájú** személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme a légköri tényezők hatása é á mechanikus sérülése ellen.

6. JELEŐSE

A ruházaton á gyártó LAHTI PRO jelöléseit találjuk, cikkszám, méret, gyártási é é hónap, „Útmutatót elolvassni” jel, tisztázása é karbantartásra vonatkozó jelek.

LV	AIZSARGAPĢERBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
	Oriģinālās instrukcijas tulkojums
	FUNKCIONĀLAIS KREKLIS, models: L40210XX, L40215XX, L40216XX (XX=izmērs, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PĪRMS LIETOŠANĀS ŠĀKUMA NEPIECĪŠĀMS IERAPĒTIES AR ŠO INSTRUKCIJU. **Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākei lietošanai.**

BRĪDĪNĀJUMS! *Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdĪnājumus un visus lietošanas drošības norādĪjumus.*

Funkciōnālais kreklis – turpmāk „apģerbs” vai „aizsargapģerbs” ir ražots atbilstōši normai EN ISO 13688 un direktīvai 89/686/ĒEK. Šis apģerbs ir vienkrāsā konstrukcijs individuālās aizsardzības līdzeklis, pieder pie **I. kategorijas**, paredzēti lietotāja aizsardzībai pret atmosferas faktoru iedarību negemot vēdā neparastos un ekstrēmālos apstākļos, minimālā riska faktorus (mazi norĪvejumi un ievainājumi), netrimtus.

1. LIETOŠANA

Apģerba izmērān jābūti piemērotam atbilstošai veidā. Izvēloties apģerba izmēra nepieciešams pierest uzmanību uz to, lai tas būtu ērts un lai nodrošinātu kustības brīvību. Izmēru nepieciešams pārbaudīt, pielikotot apģerbu pirms darba sākuma.

2. MATERIĀLS

100% poliesters, 120 g/m²

	ANTI PILLING Nesavēlošais materiāls
	SOFT COMFORT Miksts materiāls
	MOISTURE TRANSPORTATION Mitrumu novadošais materiāls
Materiāls:	100% polyester
Bļivums:	120 g/m²

Izstrādājumā nav lietoti materiāli, kuri varēt radīt alerģiskas reakcijs vai būt kačerģēni, toksiski vai mutagēni.

■ Apstākļi, kuri samazina aizsardzības efektivitāti

a) ūdens uzsūkšana; b) ūgums un karstu vietas iedarība; c) zemu temperatūru iedarība; d) šķīdinātāji; e) ķīmiskas vielas, skābes, bāzes; g) kodīgas vielas; g) materiāla novecošana; h) lietošana neatbilstošos pierietojumos.

Apģerbs sagrā tālās ķermeņa daļās, kurās nosēdz. Nesargā lietotāju pret ekstrēmā rakstura augstu un zemu temperatūru. Izvairīties no kontaktā r liešmu.

SK	NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODEVU
	Prēklad pōvodného návodu
	FUNKČNĚ TRÍČKO, model: L40210XX, L40215XX, L40216XX (XX=rozmer, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNIA SA ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODEM. **Uchovajte návod pre prípadné budúce využitie.**

VÝSTRAHA! *Přečtajte si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny týkajúce sa bezpečného používania.*

Funcnĕ tričko – ďalej „odĕv” alebo „ochranný odĕv” í vyrobeno v súladu s normou EN ISO 13688 a smernicou 89/686/EHS.